



RP50-S / RP50-S INOX
RP50-Digital

RP50-S / RP50-S INOX RP50 Digital



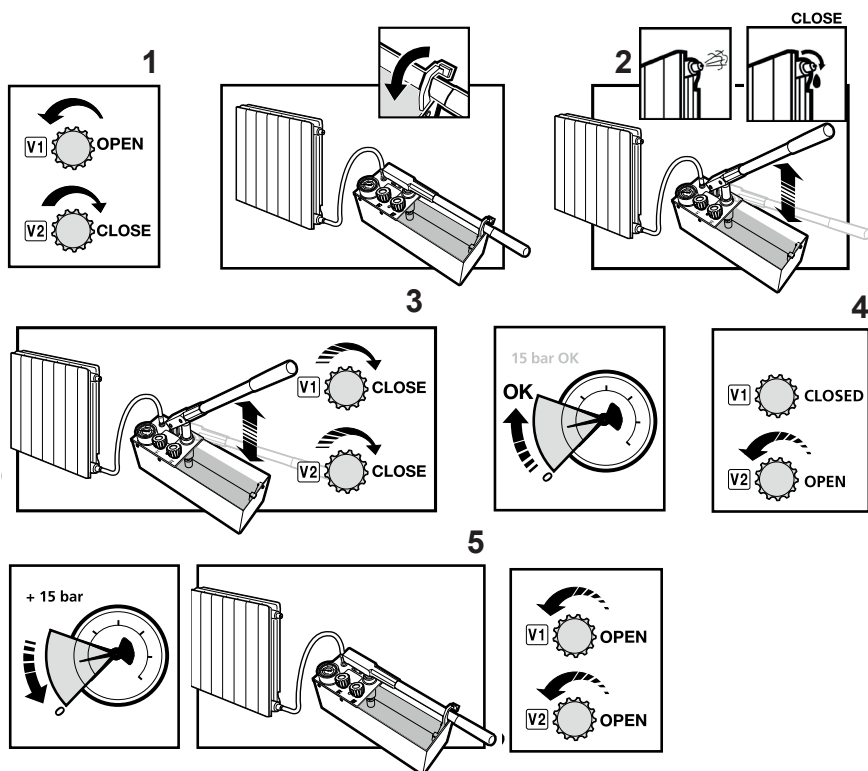
DE Bedienungsanleitung
EN Instructions for use
FR Instruction d'utilisation
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni d'uso
NL Gebruiksaanwijzing
PT Instruções de serviço
DA Brugsanvisning
SV Bruksanvisning
NO Bruksanvisning
FI Käyttöohje
PL Instrukcja obsługi
CS Návod k používání

TR Kullanım kılavuzu
HU Kezelési útmutató
SL Navodilo za uporabo
SK Návod na obsluhu
HR Upute za uporabu
BG Инструкция за експлоатация
RO Manualul de utilizare
ET Kasutusjuhend läbi
LT Naudojimo instrukcija
LV Lietošanas pamācība
EL Οδηγίες χρήσεως
RU Инструкция по использованию

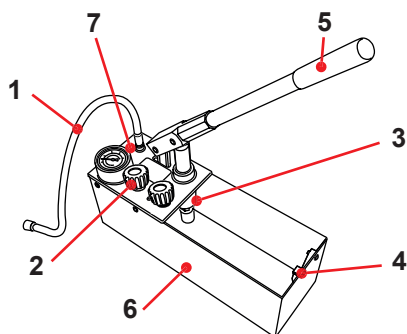


rothenberger.com

A Operating

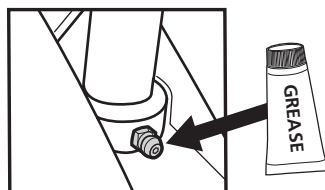


B Overview



no. 60200 RP 50 S
no. 60203 RP 50 S INOX
no. 1000004000 RP 50 Digital

C Maintenance



1	Všeobecné informace.....	51
2	Upozornění k bezpečnosti.....	51
3	Technické údaje.....	51
4	Obsluha (A)	52
4.1	Použití aplikace v kombinaci s čerpadlem RP 50 Digital	52
5	Přehled (B)	53
6	Péče a údržba (C).....	53
7	Příslušenství	53
8	Zákaznické služby.....	53
9	Likvidace	53

Značky obsažené v textu:



Výstraha!

Tento symbol varuje před nebezpečím úrazu.



Varování!

Tento symbol varuje před nebezpečím škod na majetku a poškozením životního prostředí.



Výzva k provedení úkonu

1 Všeobecné informace

Zkušební tlakové čerpadlo bylo vyvinuto a konstrukčně dimenzováno tak, aby bylo použitelné k provádění rychlých a přesných tlakových zkoušek různých potrubních systémů a nádob.

Zkušební tlaková pumpa se vyznačuje následujícími vlastnostmi a charakteristikami:

1. Systém dvojitého ventilu v monoblokovém konstrukčním provedení, který umožňuje rychlé provádění plnění i kontroly.
2. Kombinovaný systém sestávající z ventilu s kulovou hlavou a z jednodílného hliníkového uzávěru, který snižuje nebezpečí ztráty těsnosti šroubových spojení.
3. Pist z polyamidu, odolný proti opotřebení otěrem.
4. Nádrž v provedení z pozinkované oceli s dodatečnou povrchovou úpravou DURAMANT nebo z korozivzdorné ušlechtilé oceli.
5. Manometr opatřený stupnicí s jemným dělením v 3 mezinárodních měrných jednotkách a vlečnou ručkou.
6. Elektronický snímač tlaku s rozhraním Bluetooth umožňujícím použití čerpadla ve spojení s aplikací (RP 50 Digital).

Pomocí zkušebního čerpadla lze provádět tlakové zkoušky a kontroly těsnosti potrubních systémů a tlakových nádob podle národních i mezinárodních směrnic.

Způsob polohy a materiály zkoušeného systému přitom nehrají žádnou roli.

Schválená zkušební média a schválené hodnoty tlaků je třeba vyhledat v technických údajích podle konkrétního použitého zkušebního čerpadla.

2 Upozornění k bezpečnosti

Před připojením čerpadla je nutno zkontrolovat, zda jsou dodrženy následující body:

- Čerpadlo i jeho součásti zkontrolujte se zaměřením na případná poškození. V případě zjištění netěsnosti zkušební hadice čerpadlo nepoužívejte.
- Před zahájením provádění zkoušky se musíte ujistit o tom, že všechny ventily a uzavírací kohouty systému jsou zavřené.
- Zkušební čerpadlo se smí používat pouze v souladu se svým určením a není vhodné k použití pro kontrolu těsnicích prostředků (sítka se zanáší).
- Ke zkoušení používejte pouze kapaliny, které jsou schváleny v technických údajích. NIKDY nepoužívejte kyselinu, jelikož tato látka poškozuje těsnění.
- Před uvedením čerpadla v činnost zkontrolujte jeho součásti se zaměřením na úplnost, popř. nepoškozený stav.



NIKDY čerpadlo NEPOUŽÍVEJTE, jsou-li tlaková hadice nebo jiné součásti poškozené, popř. zlomené!

- K údržbě používejte výlučně originální náhradní díly ROTHENBERGER.

3 Technické údaje

	<u>RP 50-S/ RP 50-S INOX</u>	<u>RP 50 Digital</u>
Rozměry	720 x 170 x 260 mm	720 x 170 x 260 mm
Hmotnost	8 kg	8,4 kg
Objem nádrže	12 l	12 l
Zdvih pistu	45 ml	45 ml
Přípojka	R 1/2"	R 1/2"
Zkušební kapalina	olej nebo voda	voda nebo glykolové směsi obsahující vodu
Max. teplota	50° C	50° C
Max. tlak	60 bar	30 bar

Digitální snímač tlaku čerpadla RP 50 Digital:

Parametr.....	Rozsah	Min.	Max.....	Jednotka
Rozsah pracovního tlaku	P_{range}	0	30	bar
Absolutní přesnost 0 ... 45°C.....	0 ... 6 bar.....	-75.....	+75	mbar
	0 ... 20 bar.....	-100.....	+100	mbar
	0 ... 30 bar.....	-200.....	+200	mbar
Absolutní přesnost teploty.....	-20°C ... +85°C.....	-4.....	+4	°C

4 Obsluha (A)

- Připojte tlakovou hadici ke zkušební koncovce systému, otevřete ventil V1 a zavřete ventil V2 (1).
- Otevřete zkoušený systém a prostřednictvím páky čerpadla proveďte jeho naplnění nebo, u již naplněného systému, zvýšení tlaku (2).
- Pokračujte v čerpání, dokud nebude dosaženo zkušební tlaku (3).
- Při dosažení předem stanoveného zkušební tlaku zavřete ventil V1 (4).
- V případě překročení zkušební tlaku mírně otevřete ventil V2, nechejte jej pootevřený do dosažení požadovaného tlaku a poté tento ventil 2 opět zavřete (5).
- Po provedené zkoušce těsnosti umožněte otevřením obou ventilů V1 a V2 vyprázdnění systému.



Důležité! Po dosažení zkušební tlaku proveďte odvětrání systému a počkejte na jeho stabilizaci (vyrovnání teploty / tlaku), případně proveďte přizpůsobení zkušební tlaku!

4.1 Použití aplikace v kombinaci s čerpadlem RP 50 Digital

- Jakmile je čerpadlo dostatečně naplněno zkušebním médiem obsahujícím vodu, automaticky se zapíná elektronický modul. Je-li čerpadlo opět zcela vyprázdněno, modul se po uplynutí asi 30 minut samočinně vypíná.
- Spustíte aplikaci (tuto aplikaci ROTHENBERGER je nutno předem stáhnout z obchodu s aplikacemi určenými pro operační systém IOS nebo Android).
- Aplikace se po krátké době automaticky spojí s čerpadlem. Při prvním použití stiskněte symbol „+“ v pravé horní části obrazovky aplikace. Zde se nyní zobrazí název čerpadla, s nímž má být navázáno spojení, společně s modrým symbolem rozhraní Bluetooth. Pokud již bylo konkrétní čerpadlo někdy použito, zobrazuje se současně na modrém pozadí v seznamu „Moje zařízení“.
- Vyberte čerpadlo, která je zobrazeno na modrém pozadí, a přejděte na záložku „Měření“. Nyní lze zahájit měření. Poté zadejte požadovaný zkušební tlak.
- Nechejte nastavit zkušební tlak. Poté zahajte měření.
- Je-li měření dokončeno, potvrďte je v pravé dolní části obrazovky aplikace. Měření se poté uloží do paměti.

Vytvoření zkušebního protokolu:

- Vyberte záložku „Zprávy“ a poté klikněte na možnost „Nová zpráva“ v dolní části této záložky.
- Nyní je možno vyplnit všechna povinná pole.
- Chcete-li přidat příslušné měření, klikněte na položku „Vybrat měření“.
- Kliknutím na symbol PDF v pravé horní části obrazovky dokončete vytváření protokolu. Zprávu můžete uložit nebo sdílet se zákazníkem prostřednictvím e-mailu nebo jiných programů.

5 Přehled

(B)

- 1 Tlaková hadice
- 2 V1: Uzavírací ventil
- 3 V2: Vypouštěcí ventil
- 4 Háková západka
- 5 Rukojeť
- 6 Nádrž
- 7 Elektronický snímač tlaku s nabíjecí zdílkou (pouze u typu RP 50 Digital)

6 Péče a údržba

(C)

Udržujte nádrž a čerpací systém v čistotě. Sací potrubí se dodává se sítkem, které chrání tlakový systém čerpadla před znečištěním. Pokud se sítko ucpe, odstraňte nečistoty a sítko vyčistěte vodou.

Píst často mažte voděodolným tukem (doporučuje se syntetický silikonový tuk používaný v potravinářském průmyslu). Dbejte na to, abyste nepoškodili píst. Pro údržbu používejte pouze originální díly ROTHENBERGER.

7 Příslušenství

Vhodné příslušenství najdete v hlavním katalogu nebo na www.rothenberger.com

8 Zákaznické služby

K dispozici je síť servisních středisek společnosti ROTHENBERGER, která vám poskytnou potřebnou pomoc a jejichž prostřednictvím jsou rovněž dodávány náhradní díly a zajišťovány servisní zásahy (viz seznam v katalogu nebo na webových stránkách). Příslušenství a náhradní díly můžete objednávat prostřednictvím svého specializovaného prodejce nebo RO SERVICE+ online služeb: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491

✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

9 Likvidace

Části tohoto zařízení představují zhodnotitelný materiál a mohou být předány k recyklaci. K tomuto účelu jsou k dispozici schválené a certifikované recyklační závody. K tomu, aby jste mohli provést ekologicky přijatelnou likvidaci částí, které nelze zhodnotit (např. elektronický šrot), je nutné provést konzultaci s Vaším úřadem, který je kompetentní pro likvidaci odpadů.

Pouze pro země EU:



Neodhazujte elektrické nástroje do odpadu! Podle Evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a podle jejího převedení do národního práva musejí být opotřeбенé elektronické nástroje sbírány odděleně a ode vzdány do ekologicky šetrného zpracování.



ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH

Industriestraße 7

D-65779 Kelkheim / Germany

Telefon +49 6195 / 800 - 0

Telefax +49 6195 / 800 - 3500

info@rothenberger.com